

TONGNIAN ZAI RENJIAN WODE DAXUE

世界文学名著少儿拓展阅读

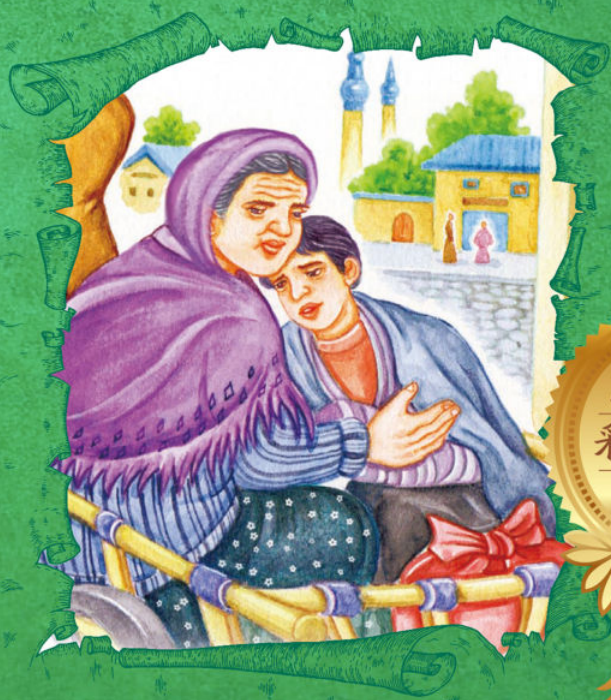
童年·在人间·我的大学

[苏]高尔基 著
白光华 编

注音版

[从阅读，了解世界]

读世界文学名著，完善知识结构，提高人文素养



小学生课外必读
彩绘珍藏



江西美术出版社
全国百佳出版单位



tóng nián zài rén jiān wǒ de dà xué
童年 · 在人间 · 我的大学



〔苏〕高尔基 著
白光华 编



图书在版编目 (CIP) 数据

童年·在人间·我的大学 / (苏) 高尔基著 ; 白光华编. -- 南昌 : 江西美术出版社, 2018.1

(世界文学名著少儿拓展阅读: 注音版)

ISBN 978-7-5480-5655-3

I. ①童… II. ①高… ②白… III. ①长篇小说—小说集—苏联 IV. ①I512.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第225824号

出品人: 汤 华

责任编辑: 楚天顺 刘霄汉

策划编辑: 刘霄汉

责任印刷: 谭 勋

封面设计: 冬 凡

世界文学名著少儿拓展阅读: 注音版

童年·在人间·我的大学 [苏] 高尔基 著 白光华 编

出版: 江西美术出版社

社址: 南昌市子安路 66 号 邮编: 330025

电话: 0791-86566329

发行: 010-88893001

印刷: 北京市松源印刷有限公司

版次: 2018 年 1 月第 1 版

印次: 2018 年 1 月第 1 次印刷

开本: 720mm × 1020mm 1/16

印张: 21

ISBN: 978-7-5480-5655-3

定价: 59.00 元

本书由江西美术出版社出版。未经出版者书面许可, 不得以任何方式抄袭、复制或节录本书的任何部分。

版权所有, 侵权必究

本书法律顾问: 江西豫章律师事务所 晏辉律师

前言



每个人都有一份不一样的成长经历。《童年》《在人间》《我的大学》以自传体小说的形式，将苏联作家高尔基独特的成长经历，展现在我们面前。

作为苏联文学奠基人的高尔基，幼年丧父，在外祖父家度过童年，11岁就不得不走向社会，独自谋生，饱尝辛酸，后来在一些革命知识分子的影响下，逐渐走向了革命和文学的道路。

《童年》《在人间》《我的大学》用凝练朴素的文字，分别描写了高尔基童年、少年和青年时代的生活经历，在小说里则反映了主人公阿列克谢的成长经历。主人公阿列克谢从小在外祖母及一些善良劳苦大众的影响下明辨善恶，走向社会后自发地抵制恶、否定恶，后来又在先进思想影响下，逐渐走向革命的道路。善良的厨师斯莫瑞更是将阿列克谢引向了读书求知的道路。

作品除描写主人公的成长经历外，作者还用娴熟的艺术手法、深邃的哲理思考和细腻的心理剖析，不露痕迹地揭露和批判了俄国小市民的生活方式和精神特征，具有深刻的社会价值和文学价值，使这部作品上升到苏联同时代其他作家无法企及的高度，成为一部卓越的艺术珍品。

《童年》《在人间》《我的大学》中描绘的生活丰富多彩，以一个孩子的视角观察社会，充满亲和力，是一部青少年成长过程中阅读的佳作。本书是原著的精华版，配有契合内文的精美插图，增加了作品的趣味性和可读性；浓缩精选的百科知识，既可拓展青少年的文化视野，又可累积知识，是一部为青少年精心打造的佳作。

主要人物介绍

阿列克谢·马克西姆·彼什科夫

小说主人公，坚强、正直、善良，4岁丧父，小时候在外公家寄居，被迫早早地走向社会，是一个经过艰苦磨炼逐渐走向新生活道路的孩子。

阿库琳娜·伊万诺夫娜

阿列克谢的外婆兼知己、导师，一个无私、善良、乐观的人，向阿列克谢灌输了基本的善恶观念，并在阿列克谢走向社会后给予了很多的教诲和指引。

瓦西里耶夫·卡西林

阿列克谢的外公，小染坊主，逐渐走向破产，是一个脾气暴躁、乖戾吝啬的小老头。

瓦尔瓦拉

阿列克谢的母亲，一个善良、懦弱的女性，后来嫁给了比自己小10岁的叶夫根尼，婚后生活的不幸，让她在贫困、疾病中过早地死去。

叶夫根尼·瓦西力耶维奇·马可西莫夫

阿列克谢的继父，一个不成熟的知识青年，外表温和却经常打骂妻儿，有很多不好的贵族习气；与阿列克谢重逢后显得成熟了很多，并为阿列克谢提供了一些生活指引，最后在疾病中死去。

瓦西里

阿列克谢的雇主，一个善良的绘图员，阿列克谢先后三次在他家做工，一直默默忍受着家里两个愚昧女人无止境的争吵。

罗摩斯

阿列克谢的雇主兼导师，也叫“霍霍尔”，山村杂货店的老板，持“民粹派”观点的知识分子，曾先后两次被流放，向阿列克谢传播了新思想，引导阿列克谢自我意识的觉醒。

目录



童年

1 离开阿斯特拉罕.....	2
2 初尝挨揍的滋味.....	14
3 伊万之死.....	30
4 外婆挨打.....	41
5 米哈依洛舅舅的袭击.....	48
6 外公的上帝和外婆的上帝.....	56
7 奇怪的房客.....	65
8 彼得伯伯.....	79
9 母亲归家.....	91
10 萨沙逃学.....	100
11 继父.....	106
12 母亲病逝.....	115

在人间

1 当学徒工的日子.....	124
2 瘸腿姑娘.....	135
3 尼古拉夭折.....	145
4 学习绘图.....	152

5 洗碗工生涯.....	162
6 重回尼日尼.....	169
7 借书风波.....	176
8 “玛尔戈王后”	189
9 司炉亚克夫.....	203
10 圣像作坊里的工匠们	209
11 继父过世.....	217
12 东家的秘密.....	228
13 与亚克夫舅舅相遇	234

我的大学

1 初到喀山的日子.....	240
2 基里安科夫家的杂货店	248
3 雪地里的醉酒客.....	256
4 面包师鲁特宁.....	266
5 警察尼基福瑞奇的邀请	274
6 忧闷后的自杀.....	281
7 前往克列斯诺维多瓦村	286
8 伊佐特之死.....	297
9 大火.....	308
10 新的旅程.....	320



Childhood

童年

lí kāi ā sī tè lā hǎn
离开阿斯特拉罕

zài yī jiān huī àn de xiǎo wū li , wǒ de fù qīn tǎng zài dì bǎn shàng — tā chuān
在一间灰暗的小屋里，我的父亲躺在地板上——他穿
zhe yī shēn bái yī , guāng zhe jiǎo , shuāng shǒu fàng zài xiōng pú shàng , shǒu zhǐ wān qū , shuāng yǎn
着一身白衣，光着脚，双手放在胸脯上，手指弯曲，双眼
jǐn bì 。 mǔ qīn guì zài tā shēn páng , chuān zhe yī jiàn hóng sè de qún zi , shàng bàn shēn chǎng
紧闭。母亲跪在他身旁，穿着一件红色的裙子，上半身敞
kāi zhe 。 tā zhèng ná zhe yī bǎ hēi sè de xiǎo shū zi wèi fù qīn shū lǐ tā nà cháng cháng
开着。她正拿着一把黑色的小梳子为父亲梳理他那长长
de tóu fa 。 mǔ qīn zǒng shì zì yán zì yǔ , shēng yīn jì dī chén yòu shā yǎ , tā de yǎn
的头发。母亲总是自言自语，声音既低沉又沙哑，她的眼
jīng zhǒng de lì hai , lèi shuǐ bú duàn de cóng yǎn kuàng zhōng huá luò xià lái 。
睛肿得厉害，泪水不断地从眼眶中滑落下来。

wài pó — tā tǐ tài yōng zhǒng , tóu hěn dà , yǎn jīng yě hěn dà , bí zi yòu
外婆——她体态臃肿，头很大，眼睛也很大，鼻子又
sōng yòu ruǎn , chuān zhe yī tào hēi sè yī fu — qiān zhe wǒ de shǒu , péi zhe mǔ qīn kū
松又软，穿着一套黑色衣服——牵着我的手，陪着母亲哭
qì , tóng shí bǎ wǒ xiàng fù qīn shēn biān tuī 。 wǒ zài tā shēn hòu duǒ zhe , fēi cháng hài
泣，同时把我向父亲身边推。我在她身后躲着，非常害
pà , bú yuàn yì guò qù 。
怕，不愿意过去。

wài pó shuō dào : “ qīn ài de hái zi , qù gēn fù qīn dào gè bié ba , nǐ zài
外婆说道：“亲爱的孩子，去跟父亲道个别吧，你再
yě méi bàn fǎ kàn dào tā le 。 tā nián jì qīng qīng jiù sǐ le ……”
也没办法看到他了。他年纪轻轻就死了……”



19世纪俄国传统风格的梳子。

wǒ nà shí hái shì dì yī cì kàn jiàn
我那时还是第一次看见
dà rén kū , yě bù dǒng tā zhè jù huà li
大人哭，也不懂她这句话里
miàn de yì sī 。 wǒ gāng gāng cóng yī chǎng dà
面的意思。我刚刚从一场大
bìng zhōng kāng fù 。 zài wǒ shēng bìng qī jiān ,
病中康复。在我生病期间，
wǒ jì de fù qīn kāi kāi xīn xīn de zhào
我记得父亲开开心心地照
gù wǒ , dàn hòu lái , tā tū rán xiāo shī
顾我，但后来，他突然消失



“亲爱的孩子，去
跟父亲道个别吧。”

le zhào gù wǒ de huàn chéng yí gè gǔ guài de rén nà jiù shì wǒ de wài pó
了，照顾我的换成一个古怪的人，那就是我的外婆。

wǒ wèn tā dào nǐ shì cóng shén me dì fāng lái de
我问她道：“你是从什么地方来的？”

cóng ní rì ní lái de shì chéng chuán guò lái de bú shì zǒu guò lái de
“从尼日尼来的。是乘船过来的，不是走过来的。”

zài shuǐ shàng shì méi fǎ zǒu de xiǎo jiā huò tā dá dào
在水上是没法走的，小家伙！”她答道。

wèi shén me jiào wǒ xiǎo jiā huò
“为什么叫我小家伙？”

yīn wèi nǐ shuō le bù gāi shuō de huà tā xiào zhe dá dào
“因为你说了不该说的话。”她笑着答道。

tā shuō qǐ huà lái hé gǎi kě qīn ér qiě shí fēn liú lì wǒ gāng gāng jiàn dào
她说起话来和蔼可亲，而且十分流利。我刚刚见到

tā jiù hé tā jiàn lì le hǎo gǎn yǎn xià wǒ xī wàng tā néng jìn kuài bǎ wǒ cóng zhè
她，就和她建立了好感。眼下，我希望她能尽快把我从这

jiān wū zi li lǐng chū qù
间屋子里领出去。

mǔ qīn de kū qì ràng wǒ gǎn dào yā yì hé bù ān tā zhè fù yàng zi wǒ zhī
母亲的哭泣让我感到压抑和不安。她这副样子，我之

qián cóng lái dōu méi yǒu jiàn dào guo tā píng sù tè bié yán lì huà bù duō zǒng shì dǎ
前从来都没有见到过。她平素特别严厉，话不多，总是打

ban de hěn gān jìng tā gè zi hěn gāo shēn tǐ jiē shí ér qiě yǒu liǎng zhī fēi cháng yǒu
扮得很干净；她个子很高，身体结实，而且有两只非常有

lì de shǒu rán ér zhè huì er bù zhī dào wèi shén me tā bǎ zì jǐ nòng de yī guān
力的手。然而，这会儿不知道为什么，她把自己弄得衣冠



《童年》《在人间》《我的大学》是苏联著名作家高尔基的自传体三部曲，通过记述自己的成长经历，详细描绘了19世纪七八十年代俄国的社会生活。高尔基是苏联社会主义现实文学的奠基人，是无产阶级文学杰出的代表。高尔基从1892年开始写作生涯，创作了许多著名作品，如《母亲》《忏悔》《在底层》等。高尔基一生还参加了大量社会活动，并为苏联培养了一批优秀作家。高尔基于1936年因病逝世。

上图为高尔基与斯大林等人在书房讨论文学发展情况。

bù zhěng, pī tóu sǎn fà, kàn shàng qù ràng rén
不整，披头散发，看上去让人
jué de hěn bié niu。 wǒ zài wū zi li zhàn le hěn
觉得很别扭。我在屋子里站了很
cháng shí jiān, dàn tā lián kàn dōu bù kàn wǒ,
长时间，但她连看都不看我，
zhǐ gù zhe wèi fù qīn shū tóu fa, bù tíng de kū
只顾着为父亲梳头发，不停地哭
qì, lèi rú quán yǒng。
泣，泪如泉涌。

jǐng chá hé chuān hēi yī fu de xiāng xià rén
警察和穿黑衣服的乡下人
bǎ tóu tàn jìn le mén nèi, cháo wū zi li kàn。
把头探进了门内，朝屋子里看。

jǐng chá bù dài hǎo qì de shuō dào: “zhuā
警察不带好气地说道：“抓
jǐn shí jiān shōu shì”
紧时间收拾！”

mǔ qīn fèi lì de zhàn qǐ shēn, suí jí yòu
母亲费力地站起身，随即又
zuò le xià qù, yǎng miàn dào zài dì shàng tā jǐn
坐了下去，仰面倒在地上。她紧

jǐn de bì zhe yǎn jīng, miàn sè yóu bái biàn qīng。 tā yòng yì zhǒng kǒng pà de shēng yīn yǎo yá
紧地闭着眼睛，面色由白变青。她用一种可怕的声音咬牙
qiè chǐ de shuō dào: “ā liè kè xiè, bǎ mén guān shàng gǔn kāi!”
切齿地说道：“阿列克谢，把门关上。滚开！”

wài pó bǎ wǒ tuī kāi, bēn dào mén kǒu, dà shēng shuō dào: “hǎo rén men, bié
外婆把我推开，奔到门口，大声说道：“好人们，别
hài pà, bú yào lǐ huì tā。 kàn zài shàng dì de qíng fēn shàng, qǐng nǐ men chū qù ba
害怕，不要理会她。看在上帝的情分上，请你们出去吧！
tā zhè shì shēng hái zi, bú shì huò luàn zhèng, qǐng nǐ men liǎng jiě!”
她这是生孩子，不是霍乱症，请你们谅解！”

wǒ pǎo dào yì jiǎo, zài xiāng zi hòu miàn duǒ qǐ lái, kàn zhe mǔ qīn yá guān jǐn
我跑到一角，在箱子后面躲起来，看着母亲牙关紧
yǎo zài dì shàng fān gǔn, shēn yīn wài pó pā zài tā shēn páng, shuō dào: “shàng dì
咬，在地上翻滚、呻吟。外婆趴在她身旁，说道：“上帝
bǎo yòu, wǎ lǐ shā, rěn yì rěn ba!”
保佑，瓦里莎，忍一忍吧！”

wǒ hài pà jí le。 tā men zài fù qīn shēn páng máng lái máng qù, bù tíng de hǎn
我害怕极了。她们在父亲身旁忙来忙去，不停地喊
jiào, dàn fù qīn què wén sī bú dòng。 guò le yì huì er, hēi àn zhōng tū rán chuán lái yīng
叫，但父亲却纹丝不动。过了一会儿，黑暗中突然传来婴
ér de kū qì shēng。
儿的哭泣声。

“是个男孩儿！荣耀归给上帝！”外婆说道。

说完之后，她把蜡烛点着了。我很可能是在墙角里睡着了，对之后发生的事情一点儿也不记得。

在我的记忆里，父亲是在一个雨天被下葬的。我站在坟场的一个土丘上，看着他的棺材被放进一个坑里。警察退到一旁，说道：“埋吧。”

外婆潸然泪下，用头巾把脸捂住了。两个乡下人开始往坑里填土。

“阿列克谢，我们走吧。”外婆说道，同时抓住了我的胳膊。我挣开她的手，不愿走开。

“上帝啊，你真是的！”外婆说道，像是在埋怨上帝，又像是在埋怨我。等那两个乡下人把墓穴填平，外婆拉着我穿过墓地，朝远处的教堂走去。

几天之后，外婆、母亲和我乘上轮船，坐进了船舱。刚出生的弟弟马克西姆死了，他被白布裹着，放在舱角处的一张桌子上。

我坐在行李堆上，从窗口向外望，看到浑浊的水泛着泡沫不断流淌，溅起的水花不时拍打着窗玻璃。我不禁跳到船板上。

“别怕。”外婆说道。她用双手温柔地抱起我，把我放回到行李堆上。

母亲一动不动地靠着舱壁站着，双眼紧闭，面色铁



霍乱，是一种急性传染病。1871年，阿斯特拉罕流行霍乱，主人公阿列克谢的父亲就死于霍乱。19世纪末20世纪初的俄国疫病流行，很多人死于疫病，如阿列克谢的母亲、继父都死于肺病，阿列克谢自己也患过天花。这个时期的婴幼儿死亡率也很高，如阿列克谢的几个弟弟大多夭折了。

上图为19世纪英国画家约翰·利奇的卡通画《霍乱滋生之地》。

qīng yí jù huà yě bú shuō kàn shàng qù jiù xiàng
青，一句话也不说，看上去就像
shì biàn le yí gè rén wài pó lǚ cì qīng shēng duì
是变了一个人。外婆屡次轻声对
tā shuō wǎ lǐ shā nǐ hái shì chī diǎn er
她说：“瓦里莎，你还是吃点儿
dōng xi ba shǎo chī yí diǎn er zěn me yàng
东西吧，少吃一点儿，怎么样？”

mǔ qīn mò bú zuò shēng méi yǒu dòng tan
母亲默不作声，没有动弹。

sà lǎ tuō fū mǔ qīn tū rán nù
“萨拉托夫，”母亲突然怒
qì chōng chōng de hǎn dào nà ge shuǐ shǒu zài
气冲冲地喊道，“那个水手在
nǎ lǐ?”
哪里？”

tā de huà tīng qǐ lái guài guài de ràng rén
她的话听起来怪怪的，让人

nán yǐ lǐ jiě sà lǎ tuō fū shuǐ shǒu
难以理解：萨拉托夫，水手。

zhè shí zǒu jìn lái yí gè jiān bǎng kuān kuò tóu fa bān bái de rén chuān zhe yí tào
这时走进来一个肩膀宽阔、头发斑白的人，穿着一套
lán sè yī fu shǒu li hái ná zhe yí gè xiǎo mù xiá wài pó jiē guò mù xiá bǎ mǎ
蓝色衣服，手里还拿着一个小木匣。外婆接过木匣，把马
kè xī mǔ de shī tǐ fàng le jìn qù zhuāng hǎo zhī hòu wài pó hé mǔ qīn dài zhe mù xiá
克西姆的尸体放了进去。装好之后，外婆和母亲带着木匣
zǒu chū chuán cāng nà ge chuān zhe lán sè yī fu de nán rén fǔ shēn duì wǒ shuō zěn
走出船舱。那个穿着蓝色衣服的男人俯身对我说：“怎
me shì bu shì xiǎo dì dì sǐ le?
么，是不是小弟弟死了？”

nǐ shì shéi?
“你是谁？”

19世纪下半叶的轮船多为蒸汽动力轮船。
图片展示的是一艘19世纪的美国轮船。



wǒ shì shuǐ shǒu
“我是水手。”

sà lǎ tuō fū shì shéi?
“萨拉托夫是谁？”

shì yí zuò chéng shì nǐ kàn chuāng
“是一座城市。你看，窗

wài jiù shì
外就是。”

wài pó qù nǎ lǐ le?
“外婆去哪里了？”

mái tā de wài sūn qù le
“埋她的外孙去了。”

“是不是要把他埋到地底下？”

“埋到地底下，不然还能埋到哪里呢？”

这时汽笛声响起，那个水手急忙向外跑，同时嘴里还
说：“要快点跑！”

我走出船舱，看到楼梯上有一些人背着行李，正准备
下船。接着，我跟着—群男子来到船舷踏板前。他们看到
我，对我喊道：“这个孩子是谁的？你是谁的孩子？”

“我不知道。”

人们开始挤我，摸我，扯我。过了好—会儿，那个白
头发的水手走了过来，抱起我，对他们说道：“他是在阿
斯特拉罕登船的，从船舱里跑了出来。”

他把我抱回舱里，放在行李上，随后便离开了，同时
还吓唬我说：“再乱跑我就要揍你了！”

我走到门前，想把门打开，却无法拧动门把手。我倒
在行李上哭了起来，哭着哭着便睡着了。

醒来后，我看到船舱的窗户亮堂堂的，仿佛太阳—
般，外婆正坐在我身旁梳理她那头长发。她眉头紧锁，
不停地喃喃自语。她今天看上去凶巴巴的，但当我问起她
的头发怎么会那么长时，她依然像昨天那样用温和的语气
对我说：“这也许是老天爷对我的惩罚。上帝说：‘去梳
这些可恶的头发去吧！’在年轻时，我曾炫耀过它；等到
老了，我开始诅咒起它来。还早呢，你睡吧！太阳刚爬上

来……”

wǒ bù xiǎng shuì
“我不想睡。”

bù xiǎng shuì jiù bú yào shuì le
“不想睡就不要睡了。”

wài pó shuō huà jiù xiàng shì zài yòng xīn chàng gē yí yàng měi zì měi jù dōu rú fēn fāng
外婆说话就像是在用心唱歌一样，每字每句都如芬芳
de huā duǒ bān wēn róu xiān yàn bǎo mǎn yí shùn jiān jiù shēn shēn de yìn zài le wǒ de
的花朵般温柔、鲜艳、饱满，一瞬间就深深地印在了我的
nǎo hǎi li zài tā dào lái zhī qián wǒ fǎng fú chén shuì zài hēi àn zhī zhōng dāng tā chū
脑海里。在她到来之前，我仿佛沉睡在黑暗之中；当她出
xiàn zhī hòu tā bǎ wǒ huàn xǐng dài dào guāng míng zhī dì yòng yí gēn wú fǎ jiǎn duàn de
现之后，她把我唤醒，带到光明之地，用一根无法剪断的
xiàn jiāng wǒ hé zhōu wéi de suǒ yǒu shì wù lián jiē qǐ lái biān zhī chéng xuàn lì duō cǎi de huā
线将我和周围的所有事物连接起来，编织成绚丽多彩的花
biān tā lì kè chéng wéi wǒ yí shēng zhōng zuì qīn jìn zuì zhēn shì de rén yě shì zuì liǎo
边。她立刻成为我一生中最亲近、最珍视的人，也是最了
jiě wǒ de rén zhèng shì tā nà duì shì jiè bù qiú huí bào de ài shǐ wǒ de xīn líng biàn de
解我的人。正是她那对世界不求回报的爱使我的心灵变得
fēng fù qǐ lái ràng wǒ yǒu zú gòu de lì liang lái miàn duì yǐ hòu kǔ nǎn de shēng huó
丰富起来，让我有足够的力量来面对以后苦难的生活。

wǒ men de chuán zǒu le xǔ duō tiān cái dào ní rì ní tiān qì yǐ jīng zhuǎn hǎo wǒ
我们的船走了许多天才到尼日尼。天气已经转好，我
hé wài pó zhěng tiān dōu dāi zài jiǎ bǎn shàng tóu dǐng shàng shì wàn lǐ wú yún de tiān kōng fú
和外婆整天都待在甲板上，头顶上是万里无云的天空，伏
ěr jiā hé liǎng àn bèi qiū tiān rǎn chéng jīn huáng sè hái féng shàng le jǐn duàn yán àn yǒu
尔加河两岸被秋天染成金黄色，还缝上了锦缎。沿岸有

水手，是以前对船员的称谓，主要负责船上货物或人员的安全，服从船长的安排，从事船上的相关工作。

下图展示的是19世纪时几个水手在甲板上聊天的场景。



chéng zhèn hé cūn zhuāng cóng yuǎn chù wàng qù hǎo sì
城镇和村庄，从远处望去好似
yí kuài kuài kě kǒu de gāo diǎn yí piàn piàn jīn
一块块可口的糕点。一片片金
càn càn de qiū yè piāo fú zài shuǐ miàn shàng
灿灿的秋叶漂浮在水面上。

nǐ kàn duō měi hǎo a
“你看，多美好啊！”外
pó yí biàn yòu yí biàn de zhè yàng shuō dào shí
婆一遍又一遍地这样说道，时
ér pǎo dào chuán zhè biān shí ér pǎo dào chuán nà
而跑到船这边，时而跑到船那
biān tā hóng guāng mǎn miàn gāo xìng de bǎ yǎn
边。她红光满面，高兴得把眼
jīng zhēng de dà dà de
睛睁得大大的。

tā shí cháng duì zhe hé àn xiá sī , bǎ wǒ zhì zhī nǎo hòu 。 tā lì zài chuán cè ,
她时常对着河岸遐思，把我置之脑后。她立在船侧，
shuāng shǒu zài xiōng qián jiāo chā zhe liǎn shàng guà zhe wēi xiào , liǎng yǎn hán lèi , yí jù huà
双手在胸前交叉着，脸上挂着微笑，两眼含泪，一句话
yě bú shuō wǒ zhuài le zhuài tā de hēi qún zi 。
也不说。我拽了拽她的黑裙子。

“ō ? ” tā chàn dǒu le yí xià , “ wǒ xiàng shì zài dǎ dǎn er , zuò le gè
“噢？”她颤抖了一下，“我像是在打盹儿，做了个
mèng yí yàng 。 ”
梦一样。”

nǐ zěn me kū le ? ”
“你怎么哭了？”

bǎo bèi er , wǒ zhī suǒ yǐ kū , shì yīn wèi kuài lè , yīn wèi shàng le nián
“宝贝儿，我之所以哭，是因为快乐，因为上了年
suì 。 nǐ zhī dào ba , wǒ yǐ jīng lǎo le , yǐ jīng zhěng zhěng 60 suì le 。 ” tā xiào zhe
岁。你知道吧，我已经老了，已经整整60岁了。”她笑着
shuō dào 。
说道。

tā wén le yí xià bí yān , jiē zhe gěi wǒ jiǎng qǐ tóng huà gù shì lái 。 měi tīng wán
她闻了一下鼻烟，接着给我讲起童话故事来。每听完
yí gè gù shì , wǒ dōu huì shuō : “ zài jiǎng yí gè ! ”
一个故事，我都会说：“再讲一个！”

“hǎo ba , nà jiù zài jiǎng yí gè 。 ”
“好吧，那就再讲一个。”

shuǐ shǒu men wéi chéng yì quān , yì biān tīng , yì biān duì wài pó zàn bù jué kǒu , yě
水手们围成一圈，一边听，一边对外婆赞不绝口，也

“水手们围成一圈，一边听，一边对外婆赞不绝口。”



shuō zài jiǎng yí gè ba lǎo tài tai
说：“再讲一个吧，老太太。”

tīng wán gù shì zhī hòu tā men yòu shuō zǒu ba gēn wǒ men yì qǐ chī wǎn cān qù
听完故事之后，他们又说：“走吧，跟我们一起吃晚餐去。”

zài wǎn cān zhōng tā men qǐng wài pó hē fú tè jiā jiǔ qǐng wǒ chī tián guā hé xī guā
在晚餐中，他们请外婆喝伏特加酒，请我吃甜瓜和西瓜。母亲几乎不会到甲板上来，总是避开我们。她一直沉默寡言。她身躯高大，体格健硕，面色黝黑，目光中带着冷漠，辫子盘在头上，好似一顶王冠。有一回，她厉声说道：“母亲，别人在笑话您呢！”

bú yòng lǐ tā men wài pó bù yǐ wéi yì de shuō dào ràng tā men xiào gè gòu ba
“不用理他们！”外婆不以为意地说道，“让他们笑个够吧！”

zài wǒ jì yì lǐ wài pó kàn dào ní rì ní shí xīng fèn de xiàng gè hái zǐ yí yàng
在我记忆里，外婆看到尼日尼时，兴奋得像个孩子一样。她拉起我的手，把我推到船舷旁，高声说道：“你看，你看，多美啊！上帝啊，那就是尼日尼！看，那几乎就是神仙住的地方！你再看那教堂，简直就是飞在空中一样！”



《童年》是根据高尔基幼年父亲去世后在外公家寄居的生活创作的，生动有趣，曾多次出版。

上图展示了1947年版《童年》扉页。

tā dōu kuài liú chū yǎn lèi lái le kěn qiú wǒ mǔ qīn
她都快流出眼泪来了，恳求我母亲说：“瓦里莎，你倒是看一眼啊！是不是你把这些地方给忘了？调整调整心情吧！”

mǔ qīn kǔ xiào le yí xià
母亲苦笑了一下。

lún chuán tíng zài hé zhōng yāng hé miàn shàng chuán zhī yōng jī
轮船停在河中央，河面上船只拥挤。一艘大船靠了过来，钩杆勾住放下来